

# IT UTILIZZO SICURO DELLE ARMI

**!** Non portare con sé o brandire minacciosamente in pubblico quest'arma, potrebbe essere considerata un'arma da fuoco vera e propria e costituire un reato. È vietato portare con sé armi finte o giocattolo. Non modificate in alcun caso il colore e le marcature dell'arma nell'intento di farla assomigliare ad una reale arma da fuoco. Un'operazione di questo tipo è pericolosa e costituisce un reato. Per la vostra e per l'altra sicurezza, leggete attentamente e completamente le istruzioni di montaggio prima di usare l'arma per la prima volta. L'acquirente ed il detentore dell'arma hanno l'obbligo di seguire tutte le regole vigenti per il possesso e l'utilizzo delle armi ad aria compressa. Qualsiasi modifica apportata all'arma può comportare una variazione della classificazione secondo le norme sul possesso e sull'uso delle armi, pertanto non è ammessa. In questo caso la garanzia del produttore decade con effetto immediato.

## ARMI DA FUOCO IN GENERALE

È necessario mettersi nelle condizioni di maneggiare in modo corretto e sicuro la propria arma. Nell'ottica delle regole fondamentali per tirare in sicurezza, ricordare sempre che toccare un'arma significa maneggiarla.

- Trattate l'arma sempre come se fosse carica.
- Attivate sempre la sicura durante il caricamento dell'arma per impedire che parta involontariamente un colpo.
- Tenete il dito sempre al di fuori della guardia, e toccate il grilletto sololmediatamente prima di sparare.
- Utilizzate solo le munizioni indicate per quest'arma.
- Puntate la bocca dell'arma sempre in una direzione sicura.
- Per il tiro all'interno della propria abitazione o su terreni con recinti che non possono essere oltrepassati dai proiettili osservate le relative leggi nazionali sulle armi. Considerate a tale scopo la taglia massima del proiettile.
- Caricate solo se intendete sparare.
- Non indirizzate mai l'arma verso persone o animali. Evitate i rimbalzi del proiettile.
- Non sparate mai su superfici lisce e dure, o su uno specchio d'acqua.
- Assicuratevi prima di sparare che l'obiettivo e l'area dirottante siano sicuri.
- Controllate sempre che l'arma sia scarica prima di trasportarla o prima di prenderla in consegna da un'altra persona.
- Assicuratevi di poter controllare la direzione della bocca anche se state inciampando o cadendo.
- Per motivi di sicurezza consigliamo di indossare gli occhiali di protezione del tiro.
- Conservate l'arma sempre in modo sicuro, scalfata e al di fuori della portata di persone non autorizzate (insepari, bambini) e separata dalle munizioni.
- Affidate l'arma, sempre unitamente alle istruzioni per l'uso, esclusivamente a persone che hanno perfetta dimestichezza nel maneggiare quest'arma e nel rispetto delle leggi sulle armi vigenti nel vostro Paese.
- Qualsiasi modifica o riparazione dell'arma dovrà essere effettuata esclusivamente da armaisti esperti o da ditte specializzate.
- Non lasciate mai incustodita un'arma carica.

Las armas de aire comprimido de la empresa Umarex GmbH & Co. KG se fabrican de conformidad con las normas de homologación del Instituto Federal PTB (Physikalisch-Technischer Bundesanstalt), las leyes federales alemanas, la normativa de la Comisión Internacional Permanente para la prueba de armas de fuego portátiles (CIP) y la experiencia en fabricación de armas de la empresa UMAREX GmbH & Co. KG. Por lo tanto no asumimos ninguna responsabilidad en caso de que al exportar el arma a un país extranjero, ésta no cumpliera con la normativa legal local y el propietario o comprador tuviera que responder jurídicamente o asumir consecuencias por dicho incumplimiento.

## CAPSULA DI CO<sub>2</sub>

Prima di custodire l'arma, estrarre la capsula di CO<sub>2</sub>. Durante la sostituzione della capsula di CO<sub>2</sub>, potrebbe verificarsi una fuoriuscita di CO<sub>2</sub>. Prestare attenzione affinché le mani non vengano a contatto con il gas CO<sub>2</sub>, le fuoriesce dall'arma. Il contatto con la mano potrebbe provocare congelamenti. Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Conservare in luogo ben ventilato. Proteggere dai raggi solari.

## PULIZIA DELLA CANNA

**!** Scaricate l'arma prima di procedere alla pulizia. Non forzate mai l'asta all'interno della canna per evitare di danneggiarla. Ripulite di tanto in tanto le parti metalliche esterne. Servitvi a tale scopo di un daccio leggermente imbevuto di olio per armi. Non immettete mai l'olio per armi direttamente nella canna.

- Mettete in sicurezza l'arma, se è dotata di una sicura.
- Utilizzare uno scovolo di pulizia di calibro appropriato o lo strumento di pulizia specifico per l'arma.
- Pulire sempre partendo dalla parte posteriore e procedendo in direzione della bocca della canna. Osservate le istruzioni per l'uso dell'arma e del dispositivo di pulizia.
- Di tanto in tanto lubrificare con olio al silicone le guarnizioni interne ed esterne dell'unità d'innesto e l'O-ring eventualmente presente sull'alimentatore. Questa operazione migliora la durata e la tenuta delle guarnizioni. Pulite di tanto in tanto le parti esterne con olio per armi (per armi in metallo) o spray al silicone (per armi con corpo in polimero). Servitvi a tale scopo di un panno morbido leggermente imbevuto di un apposito detergente.

**!** A partire da una temperatura ambiente di < 10 gradi Celsius, l'arma potrebbe essere soggetta a malfunzionamenti.

# RU БЕЗОПАСНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ОРУЖИЕМ

**!** Не носить это оружие в общественных местах и не грозить им – это приводит к уголовной ответственности. Запрещается носить с собой оружие. Ни в коем случае не изменять цвет и маркировку пневматического оружия, чтобы еще больше уподобить его настоящей огнестрельной. Это опасно и считается уголовно наказуемым деянием. В целях вашей собственной безопасности и безопасности других внимательно прочтите все инструкции по эксплуатации, прежде чем предпринять первую попытку обращения с оружием. Покупатель и владелец оружия обязаны соблюдать все правила пользования и владения пневматическим оружием. Любое изменение конструкции этого оружия может привести к изменению категории оружия и потому недопустимо. В этом случае гарантийные обязательства производителя автоматически теряют силу.

## СТРЕЛКОВОЕ ОРУЖИЕ, ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Необходимо знать, как правильно и безопасно обращаться с оружием. С точки зрения основных правил безопасной стрельбы помните, что обращение является любое приспособление к оружию.

- Обращайтесь с любым оружием так, как если бы оно было заряжено.
- При зарядке всегда ставьте оружие на предохранитель во избежание непроизвольного выстрела.
- Никогда не держите палец на спусковом крючке, класть палец на спусковую курочку только для производства выстрела.
- Используйте только предусмотренные для этого оружия пули.
- Всегда держите ствол оружия в безопасном направлении.
- В отношении стрельбы в собственной квартире и на обнесенных забором владениях соблюдайте, пожалуйста, соответствующие национальные законы об оружии. При этом необходимо учитывать зону случайного поражения лица.
- Всегда заряжайте его непосредственно перед выстрелом.
- Никогда не направляйте оружие на людей или животных. Избегайте рикошета. Никогда не стреляйте в ладони, твердые поверхности, а также на водную поверхность.
- Перед выстрелом убедитесь в безопасности цели и выстрела для окружающих.
- Всегда проверяйте, чтобы оружие не было заряжено при транспортировке или если принимаете его от другого лица.
- Убедитесь в том, что Вы способны контролировать направление ствола оружия при падении или если спотынетесь.
- В целях безопасности при стрельбе необходимо надевать защитные очки.
- Всегда храните оружие в разряженном виде! Недоступном месте во избежание несанкционированного использования (младшими, не обученными специально, детьми) и отдалено от патронов.
- Передняя часть оружия допускаются только вместе с соответствующей инструкцией по эксплуатации и исключительно лицам, которые умеют обращаться с данным типом оружия, при соблюдении действующего законодательства.
- Любые изменения в конструкции оружия или его ремонт должны производиться только в специализированных фирмах или оружейным мастером.
- Никогда не выпускайте из рук заряженного оружия.
- Передняя часть оружия другому лицу возможна, только если оружие разряжено.

Изготовленное фирмой UMAREX GmbH & Co. KG пневматическое оружие выпускается в соответствии с регламентными или их применение предписаниями Федерального физико-технического ведомства (PTB), законами Федеративной Республики Германии, предписаниями Постоянной международной комиссии (CIP) и оружейно-техническим ноу-хау фирмы UMAREX GmbH & Co. KG. Таким образом, мы не берем на себя ответственность за то, если это оружие после экспорта за рубеж не соответствует действующим там правовым предписаниям, и у владельца/покупателя из-за этого возникнут юридические трудности и последствия.

## БАЛЛОЧНИК С СО<sub>2</sub>

**!** При помещении оружия на хранение избегайте использованные капсулы CO<sub>2</sub>! • При извлечении баллочка с CO<sub>2</sub> может произойти незначительная утечка CO<sub>2</sub>. Следите за тем, чтобы Ваши руки не соприкасались с выходящим газом CO<sub>2</sub>. При контакте с кожей может наступить ожог. Содержит газ под давлением; при нагревании может взорваться. Не должны попадать в руки детям. Хранить в хорошо проветриваемом месте. Защищать от воздействия солнечных лучей.

## ЧИСТКА СТВОЛА

**!** Разрядите оружие, прежде чем его чистить. Переключите шотпол аккуратно, не прикладывая усилия, иначе можно повредить оружие. Необходимо периодически чистить внешние металлические поверхности. Используйте для этого ткань, предварительно нанес на нее немного оружейного масла. Никогда не заливайте оружейное масло непосредственно в ствол.

- Ставьте оружие на предохранитель, если он имеется.
- Используйте шотпол подходящего калибра или иной специальный инструмент для чистки оружия. Всегда проводите чистку в направлении из задней части к дулу ствола. При этом соблюдайте инструкции по эксплуатации оружия и чистящего прибора.
- Время от времени смазывайте силиконовой смазкой внутреннюю и внутреннюю уплотнитель пробынка или уплотнительное кольцо на дросельные. Это позволяет продлить срок службы и повысить эффективность уплотнения. Периодически смазывайте внешние части оружия оружейной смазкой (металлическое оружие) или силиконовой смазкой (пластиковый корпус оружия). Для этого наносите на нитку ткань немого средства для ухода.
- Начиная с окружающей температуры < 10 градусов Цельсия оружие может выйти из строя.

**!** Начиная с окружающей температуры < 10 градусов Цельсия оружие может выйти из строя.

# PL BEZPIECZNE OBCHODZENIE SIĘ Z BRONIĄ

**!** Tej broni nie należy używać w miejscach publicznych lub nią grozić - można ją pokrzywdzić. Zabronione jest posiadanie przy sobie broni fikcyjnej. W żadnym wypadku nie zmieniać kolorystyki i oznakowania broni pneumatycznej, zbliżając jej wygląd do rzeczywistej broni strzeleckiej. Jest to niebezpieczne i jest traktowane jako czynność karalna. Dla własnego bezpieczeństwa i dla bezpieczeństwa innych osób należy przeczytać starannie i w całości całą instrukcję obsługi przed pierwszą obsługą broni. Obowiązkiem nabywcy i posiadacza jest przestrzeganie wszelkich zasad dotyczących użytkowania i posiadania broni pneumatycznej. Każda zmiana przeprowadzona na tej broni może prowadzić do zmiany klasyfikacji prawnej broni i dlatego jest niedopuszczalna. W takim przypadku następuje natychmiastowe wygaśnięcie gwarancji producenta.

## BRONŃ STRZELECKA OGÓLNE

Należy zapoznać się z prawidłową, bezpieczną obsługą swojej broni. Proszę pamiętać, że zgodnie z podstawowymi zasadami dotyczącymi obchodzenia się z bronią, że każde dotknięcie broni jest traktowane jako jej obsługa.

- Każdą broń należy traktować w taki sposób, jakby była ona załadowana.
- Broni podczas ładowania należy zawsze zabezpieczyć, tak aby nie można było przypadkowo oddać strzał.
- Palec należy zawsze trzymać poza kabłąkiem spustowym i kłaść go na spuście tylko celem odciążenia strzału.
- Stosować tylko przewidziane dla tej broni naboje.
- Palec kierować zawsze w bezpiecznym kierunku.
- Podczas strzelania we własnym mieszkaniu oraz na terenie chronionym należy zawsze przestrzegać krajowych przepisów odnośnie posługiwania się bronią. Zwracać uwagę na obszar niebezpieczny podczas.
- Ładować tylko bezpośrednio przed strzelaniem.
- Nigdy nie kierować broni na ludzi ani na zwierzęta. Unikać rykoszetów. Nigdy nie strzelać w stronę gładkich, twardej powierzchni lub w stronę powierzchni wodnych.
- Należy zawsze kontrolować, czy broń jest rozładowana, gdy jest ona transportowana lub przekazywana innym osobom.
- Uważać się, że również w przypadku polknięcia się lub upadku są Państwo w stanie kontrolować kierunek wystrzału.

**WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**  
Broni należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i wyładować, zabezpieczając przed dostępem ręki lub chronić ją przed dostaniem się w niepowołane ręce. Strzelanie dozwolone jest dla osób powyżej 18 roku życia i wyłącznie na obszarze zabezpieczonym, poza który pocisk nie może się wydostać.- Wszelkie zmiany lub naprawy broni muszą być przeprowadzane tylko przez specjalistyczne firmy lub przez rusznikarza.
- Broń pneumatyczną produkowaną przez firmę UMAREX GmbH & Co. KG jest wytwarzana zgodnie z przepisami odnośnie dopuszczania Physikalisches-Technische Bundesanstalt (PTB), prawem Republiki Federalnej Niemiec, przepisami CIP oraz zgodnie z doświadczeniem związanym z techniką broni firmy UMAREX GmbH & Co. KG. Dlatego też nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy pocisk po wyekspozowaniu za granicę nie będzie spełniał obowiązujących tam przepisów, narażając posiadacza/nabywcę na problemy prawne i wynikające z nich konsekwencje.

Wszelkie zmiany lub naprawy broni muszą być przeprowadzane tylko przez specjalistyczne firmy lub przez rusznikarza. Broń pneumatyczną produkowaną przez firmę UMAREX GmbH & Co. KG jest wytwarzana zgodnie z przepisami odnośnie dopuszczania Physikalisches-Technische Bundesanstalt (PTB), prawem Republiki Federalnej Niemiec, przepisami CIP oraz zgodnie z doświadczeniem związanym z techniką broni firmy UMAREX GmbH & Co. KG. Dlatego też nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy pocisk po wyekspozowaniu za granicę nie będzie spełniał obowiązujących tam przepisów, narażając posiadacza/nabywcę na problemy prawne i wynikające z nich konsekwencje.

## NABOJE CO<sub>2</sub>

**!** Przed składowaniem broni należy wyjąć naboje CO<sub>2</sub>! • Podczas wyjmowania naboju CO<sub>2</sub> może dojść do ułatniania się dwutlenku węgla. Unikać kontaktu dłoni z ułatniającym się gazem CO<sub>2</sub>. Kontakt może doprowadzić do powstania odmrożeń. Należy uważać, aby nie wybuchnąć w momencie rozgrzania. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Chronić przed działaniem promieni słonecznych.

## CZYSZCZENIE LUFY

**!** Przed wyczyszczeniem broni należy ją rozładować. Nigdy nie wsuwać gwałtownie pręta do lufy, gdyż może to spowodować uszkodzenia. Od czasu do czasu czyścić zewnętrzne metalowe części. W tym celu używać szmatki nasączoną olejem do konserwacji broni. Nigdy nie wprowadzać oleju do konserwacji broni bezpośrednio do lufy.

- Zabezpieczyć broń, o ile zabezpieczenie jest dostępne.
- Użyć wydrwa o odpowiedniej średnicy lub specjalnego narzędzia do czyszczenia broni. Czyścić zawsze od tyłu w kierunku ujścia lufy. Stosować się do zaleceń instrukcji obsługi broni lub przyrządu do czyszczenia.
- Od czasu do czasu smarować olejem silikonowym zewnętrzne i wewnętrzne uszczelki jednostki przeładunku oraz o-ring na elemencie doprowadzającym. Ma to pozytywny wpływ na trwałość i szczelność. Od czasu do czasu oczyścić zewnętrzne elementy olejem do broni (korpus z metalu) lub sprayem silikonowym (korpus polimerowy). Do tego celu używać miękkiej ściereczki z niewielką ilością odpowiedniego środka do pielęgnacji.

**!** Gdy temperatura otoczenia spadnie poniżej 10°C, broń może nie działać prawidłowo.

# TR SILAHLARIN GÜVENLİ KULLANIMI

**!** Bu havai silahı umumca açık yerlerde taşımaya ve kimseyi tehdit etmek için kullanmamay. Gerçek silahlara karıştırılmaya yol açan bu durum suç sayılır. İmitasyon silah taşımak yasaktır. Havai silahın rengini ve işaretlerini, görünümünü gerçek bir ateşli silaha benzeterek şekilde değiştirmeyin. Bunu yapmak tehlikelidir ve suç sayılır. Hem kendinizi, hem de başkalarını emniyeti için silah ile ilgili ekinize almadan önce kullanma kılavuzunu tam olarak ve titizlikle okuyun. Satın alan veya sahibi olan kişiler silahların kullanılmasına ve bulundurulmasına ile ilgili tüm kurallara uymakla yükümlüdür. Bu silah üzerinde yapılacak her türlü değişiklik, silah mevzuatına göre yapılan sınıflandırmamın değişmesine neden olabilir ve bu sebeple yasaktır. Üreticinin vermiş olduğu garanti bu durumda geçerliliğini yitirir.

## GENEL ATEŞLİ SİLAHLAR

Silahınızın doğru ve güvenli kullanımına vakf olmanız gerekmektedir. Güvenli silah atmanın ana kuraları aşağıdadır, silah ile her türlü temas kullanım olarak anlaşılmalıdır göz önünde bulundurun.

- Her silah, sanki doluymsa gibi muamele edin.
- Silahı doldururken daima, kazara bir ateş gerçekleşmeyecek şekilde emniyete alın.
- Parmajınızı her zaman tetik koruyusunun dışında tutun ve sadece ateşlemek için tetiğin üzerine koyun.
- Sadece bu silahla kullanılmasına öngörülen mühimmat kullanın.
- Namluvru her zaman emniyette bir yön tutun.
- Kendi evinizde ve etrafı duvarlarla çevrilir bir yerde (örneğin ateş yamak için liften ünlükten silah taşımaları) kullanın. Merminin hedefi menziliyle hesaba katın.
- Sadece ateş yapmak istediğiniz zaman doldurun.
- Silahı hiçbir zaman insanlara ya da hayvanlara doğrultmayın. Kursunlarm sekm yereceği şekilde ateş etmeyin dikkat edin. Hiçbir zaman kaygan, sert yüzeylere veya su yüzeylerine ateş etmeyin.
- Ateş yamadan önce hedefin ve çevredekilerin güvenliğini almadan öldüğünden emin olun.
- Silahı taşımadan önce veya başka birinden teslim alırken hemen sonra dolu olup olmadığını kontrol edin.
- Tökezlemeniz veya düşmeniz halinde de namlunun yönünü kontrol edebileceğinizden emin olun.
- Emniyetin aşısından ateş sırsında koruyucu gözlük kullanılmaldır.
- Silahı daima emniyette halde ve bir yön olarak, yetkiliz kişilerin silah eğitimi olmayanların, çocukların erişemeyecekleri bir şekilde ve mühimmatın ayrı olarak saklayın.
- Bu silahı başkasına verirken, her seferinde kullanma kılavuzu ile beraber kartıyıyla, sadece bu silahın kullanımına çok iyi vakf olan kişilere ve ünlükten silah taşımaları dikkate alınarak verilmelidir.
- Silahların uzerinde her türlü değişiklik veya tamirat sadece uzman şirketler veya silah ustaları tarafından yapılmalıdır.
- Hiçbir zaman dolu bir silah elden bırakmayın.

UMAREX GmbH & Co. KG tarafından üretilen havai silahlar Fizik ve Teknik ile ilgili Federal Daire'nin (PTB) ruhsatlandırma şartlarına, federal yasaya, CP talimatlarına ve UMAREX GmbH & Co. KG, Almanya şirketinin silah teknisi konusundaki deneyimlerine dayalı üretilmektedir. Bu sebeple, eğer bu silah yürürlükte değilse, edildikten sonra o ülkenin mevzuatına uymadığı tespit edilirse ve sahibi/alicisi burada hukuki sorunlarla ve bunların sonuçları ile karşılaşsırsa, şirketimiz herhangi bir mesuliyeti kabul etmemektedir.

UMAREX GmbH & Co. KG tarafından üretilen havai silahlar Fizik ve Teknik ile ilgili Federal Daire'nin (PTB) ruhsatlandırma şartlarına, federal yasaya, CP talimatlarına ve UMAREX GmbH & Co. KG, Almanya şirketinin silah teknisi konusundaki deneyimlerine dayalı üretilmektedir. Bu sebeple, eğer bu silah yürürlükte değilse, edildikten sonra o ülkenin mevzuatına uymadığı tespit edilirse ve sahibi/alicisi burada hukuki sorunlarla ve bunların sonuçları ile karşılaşsırsa, şirketimiz herhangi bir mesuliyeti kabul etmemektedir.

## CO<sub>2</sub> KAPSÜLÜ

Silahı muhafaza etmek için delinmiş CO<sub>2</sub> kapsülünü çıkarmı • CO<sub>2</sub> kapsülünü çıkarmak CO<sub>2</sub> sızıntısı meydana gelebilir. Ellerinizden sızan CO<sub>2</sub> gazıyla temas etmemesine dikkat edin. Gazın ele temas etmesi donmaya yol açabilir. Basıncı gaz içeri: Sınımsı halinde patlayabilir. Çocukların eline geçmemelidir. İyi havalandırılan bir yerde muhafaza edin. Güneş ışığından koruyun.

## NAMLU TEMİZLİĞİ

**!** Temizlemenden önce silahı boşaltın. Namlu temizleyiciyi hiçbir zaman namlunun içine zorla itmeyin, aksi halde hasarları oluşabilir. Zaman zaman dıktaki metal parçaları temizleyin. Bunun için, üzerini biraz silahı yağıyla nemlendirdiğiniz bir bez kullanın. Hiçbir zaman doğrudan namlunun içine silah yağı dökmeyin.

- Silah emniyeti varsa silah emniyeti alın.
- Uygun kalibrli bir süspensiyonlu emniyetli silahınız için öngörülen özel temizlik aracı kullanın. Silahınız her zaman arkaдан namlu ağzına doğru temizleyin. Bu konuda silahınızın ve temizlik aracının kullanım kılavuzunu dikkate alın.
- Zaman zaman kapsül delme vidasının dış ve iç sırdızmlık elemanlarına ve içleri üzerindeki O halkası varsa ona da silikon yağıyla bakım yapın. Bu uygulama elemanın ömrüne ve sırdızmlık fonksiyonuna olumlu etki yapacaktır. Dis parçaları ara sıra silah yağı (metalden yapılmış silahlar) veya silikon sprey (polimer gövdeli silahlar) ile temizleyin. Bunun için uygun bakım malzemesini hafifçe sırdığıünüz yumuşak bir bez kullanın.

**!** Ortam sıcaklığı 10 °C' den düşük olduğunda silahın fonksiyon bozuklukları görülebilir.

# UMAREX GERMAN ENGINEERING

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia. Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr. Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et d'erreur. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmaz.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici,

# EN SAFE GUN HANDLING

**Do not brandish or display this gun in public. This can cause it to be mistaken for a real firearm and is therefore punishable by law. Carrying of look-alike guns/replicas is prohibited in Germany.** Do not change the coloration and markings to make it look more like a real firearm. This is dangerous and is considered a criminal offense. For your own safety and the safety of others, carefully read these instructions before using this airgun. Buyers and owners must observe all rules concerning the use and ownership of airguns. Modifying this airgun may result in a change of its classification under gun laws and is therefore prohibited. In such cases the manufacturer's warranty will immediately become void.

## FIREARMS IN GENERAL

Learn how to handle your gun in a safe and proper manner. Remember that according to the basic rules of safety, touching a gun is the same as handling it.

- Always treat a gun as if it was loaded.
- Before loading, always engage the safety (if present) to prevent inadvertent firing.
- Keep your finger out of the trigger guard and put it on the trigger only when you intend to shoot.
- Use only ammunition that has been approved for this weapon.
- Always keep the muzzle pointed in a safe direction.
- Always observe the legal regulations in your country when shooting in your own home and on enclosed private property. Keep the danger area of the projectile in mind.
- Never transport a loaded gun. Only load your gun when you intend to fire it.
- Never aim your airgun at persons or animals. Avoid ricochets. Never fire at smooth, hard surfaces or water.
- Before you shoot your gun, make sure that the target and surrounding area are safe.
- Always make sure that the gun is not loaded when you transport it or take it from another person.
- Make sure that you always have full control over the muzzle of your gun, even if you stumble or fall down.
- Always wear safety glasses when shooting.
- Store your gun in a safe place and in unloaded condition. Keep it out of reach of unauthorized persons (untrained persons, children). Store ammunition separately.
- This gun and may only be passed on with the instruction manual to persons who are thoroughly familiar with its use and comply with the firearms laws in their country.
- Modifications or repairs of guns should be made only by authorized companies or gunsmiths.
- Never lay down a loaded gun.
- Do not give your gun to someone else unless you have unloaded it.

The airguns by UMAREX GmbH & Co. KG are manufactured according to the regulations of the PTB (Physikalisch-Technische Bundesanstalt), German federal law, the CP regulations and the technical know-how of UMAREX GmbH & Co. KG. We will not assume any liability whatsoever if this product is exported to territories outside of Germany and as a consequence does not comply with domestic legal requirements of these territories.

## CO<sub>2</sub> CARTRIDGE

**Remove any pierced cartridge before storing the gun. • There may be a discharge of gas when you remove the CO<sub>2</sub> cartridge.** Make sure that your hands do not come into contact with discharged CO<sub>2</sub> gas. This may cause freezing of the skin. Contains gas under pressure; can explode if exposed to heat. Keep out of reach of children. Store in a well-ventilated place. Do not expose to direct sunlight.

## BARREL CLEANING

Unload the gun before cleaning it. Do not force the cleaning tool into the barrel, as this could cause damage. Never drip oil directly into the barrel. Refer to the instruction manual of your gun and of the cleaning device.

- Put the safety on "safe" (if present).
  - Use a cleaning squeegee in the appropriate caliber or a specific cleaning tool for your gun. Always clean from the rear end of the barrel to the muzzle. Now and then lubricate the inner and outer seal of the piercing unit and the O-ring on the follower (if present) with silicone oil.
  - This has a positive effect on the lifetime and effectiveness of the seals.
- Occasionally clean the external parts with silicone oil (polymer housing) or gun oil (metal housing).

## REPAIR

A gun that does not work properly is dangerous. Do not attempt to repair this gun if it needs service. Incorrect assembly could lead to dangerous malfunctions. Caution: Have your gun inspected and repaired only by an authorized dealer or gunsmith.

# DE SICHERER UMGANG MIT WAFFEN

**Diese Waffe nicht in der Öffentlichkeit führen oder mit ihr drohen – es führt zu Verwechslungen mit echten Waffen und gilt als Straftat. Es ist verboten Anscheinswaffen zu führen. (s. 42a WaffG)** Ändern Sie keinesfalls die Farbe und Markierungen der Druckluftwaffe, um ihr Aussehen mehr einer realen Schusswaffe anzuehlichen. Dies ist gefährlich und gilt als Straftat. Zu Ihrer eigenen und zur Sicherheit anderer lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch, bevor Sie mit der Waffe erstmalig hantieren. Käufer und Besitzer haben die Pflicht, alle Regeln über den Gebrauch und den Besitz von Druckluftwaffen zu befolgen. Jede Änderung an dieser Waffe kann zu einer Änderung der Waffenrechtlichen Einstufung führen und ist somit unzulässig. Die Gewährleistung des Herstellers erlischt in diesem Fall sofort.

## SCHUSSWAFFEN ALLGEMEIN

Sie sollten mit der richtigen, sicheren Handhabung Ihrer Waffe vertraut sein. Im Hinblick auf die Grundregeln zum sicheren Schießen bedenken Sie, dass jede Berührung mit der Waffe als Handhabung verstanden wird.

- Behalten Sie jede Waffe so, als wäre sie geladen.
- Waffe nur ungeladen in einem verschlossenen Behältnis transportieren.
- Die Waffe beim Laden stets sichern, so dass sich kein Schuss ungewollt lösen kann.
- Finger stets außerhalb des Abzugsbügels halten und nur zum Schuss an den Abzug legen.
- Verwenden Sie nur für diese Waffe vorgesehene Geschosse.
- Halten Sie die Mündung stets in eine sichere Richtung.
- Für das Schießen in der eigenen Wohnung und im befriedeten Besitztum beachten Sie bitte die jeweiligen nationalen Waffengesetze. Hierbei den Gefahrenbereich des Geschosses beachten.
- Laden Sie nur, wenn Sie schießen möchten.
- Wache niemals auf Menschen oder Tiere richten. Vermeiden Sie Querschläger und schießen Sie deshalb niemals auf glatte, harte Oberflächen oder auf Wasserflächen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Schuss, dass Ziel und Umgebungsbereich sicher sind.
- Kontrollieren Sie immer, ob die Waffe ungeladen ist, wenn Sie sie transportieren oder von einer anderen Person übernehmen.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie auch beim Stolpern oder Stürzen die Richtung der Mündung kontrollieren können.
- Aus Sicherheitsgründen beim Schießen eine Schutzbrille getragen.
- Aufbewahren der Waffe stets sicher und ungeladen vor unerlaubtem Zugriff Unbefugter (ungeschulte Personen, Kinder) und getrennt von Paintballs, Markingballs oder Pepper-/Chalkballs.
- Weitergabe dieser Waffe immer mit der Bedienungsanleitung nur an Personen, die mit dieser Waffe genauestens vertraut sind, und unter Beachtung der jeweiligen Waffengesetze ihres Landes.
- Jegliche Veränderungen oder Reparaturen von Waffen sollten nur von fachkundigen Firmen oder vom Büchsenmacher durchgeführt werden.
- Legen Sie niemals eine geladene Waffe aus der Hand.
- Geben Sie nur entladene Waffen an andere Personen weiter.

Die Druckluftwaffen der UMAREX GmbH & Co. KG werden gemäß den Zulassungsvorschriften der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt (PTB), den Gesetzen der Bundesrepublik Deutschland, den CP-Vorschriften und dem waffenrechtlichen Know-how der Firma UMAREX GmbH & Co. KG hergestellt. Somit übernehmen wir keine Haftung, falls diese Ware nach dem Export ins Ausland nicht den dort geltenden Rechtsvorschriften entsprechen sollte und dem Besitzer/Käufer juristische Schwierigkeiten und Konsequenzen daraus entstehen sollten.

## CO<sub>2</sub>-KAPSEL

**Für die Lagerung der Waffe angestochene CO<sub>2</sub>-Kapsel entnehmen. • Beim Herausnehmen der CO<sub>2</sub>-Kapsel kann es zu einem Austritt von CO<sub>2</sub> kommen.** Achten Sie darauf, dass Ihre Hände nicht mit austretendem CO<sub>2</sub>-Gas in Berührung kommen. Bei Kontakt mit der Hand kann es zu Erfrierungen kommen. Enthält Gas unter Druck; kann bei Erwärmung explodieren. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Vor Sonneneinstrahlung schützen.

## LAUFREINIGUNG

Entladen Sie die Waffe bevor Sie die Waffe reinigen. Schieben Sie den Laufreiniger niemals mit Gewalt in den Lauf, dies kann Beschädigungen verursachen. Geben Sie niemals das Waffendübel direkt in den Lauf.

- Sichern Sie die Waffe, sofern eine Sicherung vorhanden ist.
- Verwenden Sie ein Squeegee im passenden Kaliber oder das jeweilige spezifische Reinigungstool für Ihre Waffe. Immer von hinten in Richtung Lauflumföhrung reinigen. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihrer Waffe und des Reinigungsgertes.
- Pflegen Sie hin und wieder die äußeren und inneren Dichtungen der Anstecheinheit und den ggf. vorhandenen O-Ring am Zuführer mit Silikonöl. Dieses wirkt sich positiv auf Lebensdauer und Dichtwirkung aus. Reinigen Sie gelegentlich die äußeren Teile mit Waffendöl (Waffen aus Metall) oder Silikonspray (Waffen mit Polymergehäuse). Benutzen Sie dazu ein weiches Tuch, auf das Sie leicht das entsprechende Pflegemittel aufgetragen haben.

Ab einer Umgebungstemperatur von unter 10° C kann es zu Fehlfunktionen der Waffe kommen.

## MUNITION

Beachten Sie die folgenden Sicherheits- und Benutzerhinweise, damit Sie die Geschosse optimal verwenden können. Die Umarex Defense- und Training Markers Munition gibt es in den Kalibern .45, .50 und .68. RUBBERBALLS sind zu Trainingszwecken gedacht. Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. BEI BERRÖHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen.

CHALKBALLS / MARKINGBALLS / PAINTBALLS: Das Markieren erfolgt mittels Kreide oder flüssiger Farbe in den Geschossen. LAGERUNG: Lichtgeschützt und trocken in der Originalverpackung lagern. Die Paintballs/Markingballs sind nicht frostsicher. Geschosse nicht im Magazin der Waffe lagern! RUBBERBALLS: Sehr robust. Bei längerer Lagerzeit ist es empfehlenswert, die Kugeln mit Silikonspray zu behandeln, um die Reibung in dem Waffenlauf zu minimieren.

SICHERHEITSHINWEISE: Darf nicht in die Hände von Nichtberechtigten und Kindern gelangen. Das Schießen ist nur für Personen ab 18 Jahren und nur auf befriedetem Besitztum erlaubt, bei dem das Geschoss das Gelände nicht verlassen kann.

PAINTBALLS / POWDERBALLS: BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen. PEPPERBALLS sind nur zur Tierabwehr bestimmt. Die Geschosse dürfen nicht als Markierungsgeschosse verwendet werden. Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenreizung. Kann bei Einatmen Allergie, asthmaartige Symptome oder Atembeschwerden verursachen. Kann die Atemwege reizen. Darf nicht in die Hände von Nichtberechtigten und Kindern gelangen. Bei unzureichender Lüftung Atemschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

# FR MANIER LES ARMES EN TOUTE SÉCURITÉ

**Ne montrez pas cette arme en public et ne menacez personne avec – elle peut être confondue avec une vraie arme et constitue ainsi un fait répréhensible. Le port d'armes factices est interdit.** Ne modifiez en aucun cas la couleur et les marquages de l'arme pour la faire ressembler davantage à une vraie arme de tir. C'est dangereux et considéré comme un fait répréhensible. Pour votre sécurité et celle des autres, veuillez lire attentivement tout le mode d'emploi avant de tirer pour la première fois avec cette arme. Les acheteurs et possesseurs d'armes ont pour obligation de respecter tous les règlements relatifs à l'utilisation et à la possession d'armes à air comprimé. Toute modification de l'arme est interdite en raison du changement de classification légale que celle-ci peut entraîner. En cas de non-respect de cette règle, la garantie du fabricant expire immédiatement.

## ARMES DE TIR EN GÉNÉRAL

Vous devez être habitué à manipuler votre arme correctement et de manière sûre. Et considération des règles de base pour tirer en tout sécurité, n'oubliez pas que tout contact avec l'arme est considéré comme une manipulation.

- Maniez toujours l'arme comme si elle était chargée.
- Endenchez toujours la sûreté avant de charger l'arme afin d'éviter tout tir involontaire.
- Ne mettez jamais le doigt sur la détente avant d'être prêt à tirer.
- Utilisez seulement les munitions prévues pour cette arme.
- Pointez toujours l'arme dans une direction sûre.
- Veillez prendre en compte les lois nationales en vigueur concernant le tir au sein de son domicile ou dans une propriété sécurisée. Pour cela, veuillez prêter attention à la portée des projectiles.
- Armez-la seulement lorsque vous êtes prêt à tirer.
- Ne pointez jamais l'arme vers des personnes ou des animaux. Évitez les tirs pouvant ricocher. Ne tirez jamais sur des surfaces lisses ou dures ou sur l'eau.
- Avant de tirer, assurez-vous que la cible et les alentours ne présentent aucun danger.
- Vérifiez toujours que la sûreté est enclenchée et l'arme déchargée avant de transporter l'arme ou lorsque vous la rechargez d'autrui.
- Veillez à maîtriser la direction dans laquelle l'arme est pointée même si vous trébuchez ou tombez.
- Pour des raisons de sécurité, portez des lunettes de protection lorsque vous tirez.
- Ranger toujours l'arme déchargée, sûreté enclenchée, séparée des munitions, et hors de portée des personnes non autorisées (personnes non formées au maniement, enfants).
- Ne remettre cette arme, accompagnée de son mode d'emploi, qu'à des personnes parfaitement habituées à son maniement, dans le respect des lois en vigueur dans le pays d'utilisation.
- Toute modification ou réparation de l'arme doit être effectuée par une entreprise spécialisée ou un armurier.
- Ne posez jamais une arme chargée.
- Déchargez toujours l'arme avant de la remettre à d'autres personnes.

Les armes à air comprimé de la société UMAREX GmbH & Co. KG sont fabriquées conformément aux directives de conformité de l'institut allemand « Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) », à la loi de la république fédérale d'Allemagne, aux prescriptions CP et au savoir-faire technique de la société UMAREX GmbH & Co. KG dans le domaine des armes. Ainsi, nous ne pouvons être tenus responsables si, après exportation à l'étranger, cette marchandise ne répond pas aux prescriptions légales en vigueur dans le pays en question et si le possesseur/acheteur doit pour cette raison faire face à des difficultés juridiques ou toute autre conséquence pouvant découler de ce fait.

## CARTOUCHE DE CO<sub>2</sub>

Enlevez la cartouche de CO<sub>2</sub> percée avant de ranger l'arme ! • Du CO<sub>2</sub> peut s'échapper lors du retrait de la cartouche de CO<sub>2</sub>. Veillez à ce que vos mains n'entrent pas en contact avec le gaz CO<sub>2</sub> qui s'échappe. Le contact avec la main peut entraîner des gelures. Contient du gaz sous pression; peut exploser en cas de surchauffe. Ne doit pas se retrouver entre les mains d'enfants. À conserver dans un endroit bien aéré. À conserver à l'abri du soleil.

## NETTOYAGE DU CANON

Déchargez l'arme avant de nettoyer. Ne faites jamais usage de la force lorsque vous poussez l'écouvillon dans le canon, cela pourrait endommager l'arme. Nettoyez de temps en temps les pièces métalliques extérieures. Utilisez pour ce faire un chiffon légèrement imbibé d'huile pour arme. Ne mettez jamais directement de l'huile pour arme dans le canon.

- Endenchez la sûreté, si l'arme en a une.
- Utilisez un cordon de nettoyage (squeegee) de calibre adapté ou l'outil de nettoyage spécifique correspondant à votre arme. Toujours nettoyer de l'arrière en direction de la bouche du canon. Pour ce faire, veuillez prendre en compte le mode d'emploi de votre arme et du dispositif de nettoyage.
- Lubrifiez de temps à autre les joints extérieurs et intérieurs de l'unité de perçage et le cas échéant le joint torique du dispositif d'alimentation avec de l'huile de silicone. Cela a un effet bénéfique sur la durée de vie et la fonction des joints. Nettoyez de temps en temps les parties extérieures avec de l'huile pour arme (armes en métal) ou du silicone en spray (arme dont la carcasce est en polymère). Utilisez pour ce faire un chiffon doux légèrement imbibé de produit d'entretien correspondant.

À une température ambiante de < 10 degrés Celsius, l'arme peut présenter des dysfonctionnements.

## MUNITION

Veillez lire attentivement les informations et consignes de sécurité suivantes pour utiliser au mieux les projectiles. Les munitions de marque Defense Training d'Umarex sont disponibles dans les calibres .45, .50 et .68. Les billes en caoutchouc sont destinées à l'entraînement. Elles ne provoquent pas de marquage. Ces billes sont constituées de caoutchouc dur. CHALKBALLS / MARKINGBALLS / PAINTBALLS: Le marquage se fait par la craie ou la peinture liquide contenue dans le projectile. LES POLYBALLS sont destinées à l'entraînement. Elles ne provoquent pas de marquage. Elles sont en plastique dur. BILLES AU POIVRE: Ces projectiles contiennent du poivre en poudre synthétique à haute efficacité libéré lors de l'impact.

STOCKAGE: Stocker dans l'emballage d'origine, au sec et à l'abri de la lumière. Les paintballs/markingballs ne résistent pas au gel. Ne pas stocker les projectiles dans le chargeur de l'arme ! BILLES EN CAOUTCHOUC: Très robustes. En cas de stockage prolongé, il est recommandé de pulvériser du silicone en spray sur les billes pour réduire le frottement dans le canon de l'arme.

BILLES DE CRAIE / BILLES DE PEAINTURE: Très sensibles aux chocs. Les projectiles tels que paintballs, markingballs, billes au poivre ou chalkballs peuvent exploser dans l'arme et entraîner des dysfonctionnements.

INFORMATIONS À L'ATTENTION DES UTILISATEURS: Chargez le chargeur avec précaution. Les projectiles fragiles peuvent facilement être endommagés en cas de mauvaise manipulation. Veillez à ce que le chargeur s'enclenche bien lors de son insertion dans l'arme. Si le chargeur ne s'enclenche pas correctement, retirez le chargeur de l'arme et remettez-le jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

# ES MANEJO SEGURO DE ARMAS

**No porte en público esta arma ni la use como amenaza, pues podría ser confundida con un arma real, lo cual se considera un delito. Está prohibido portar armas falsas.** No cambie la coloración ni las marcas del arma de aire comprimido para hacer que se parezca a un arma de fuego real. Esto es peligroso y se considera un delito. Por su propia seguridad y la de los demás, lea detenidamente las instrucciones de uso completas antes de disparar el arma por primera vez. Los vendedores y compradores están obligados a cumplir todas las normas de uso y posesión de armas de aire comprimido. Cualquier modificación de esta arma puede resultar en un cambio de su clasificación legal y, por lo tanto, está prohibida. En este caso, la garantía del fabricante perderá su validez de inmediato.

## ARMAS DE FUEGO EN GENERAL

Usted deberá estar familiarizado con el manejo correcto y seguro de su arma. Recuerde que de acuerdo con las reglas básicas de seguridad, cualquier contacto con el arma es considerado como su manipulación.

- Maneje siempre el arma como si estuviese cargada.
- Antes de cargar el arma, active siempre el seguro para prevenir un disparo accidental.
- Mantenga siempre el dedo fuera del guardamonte y póngalo en el gatillo únicamente cuando tenga la intención de disparar.
- Use únicamente la munición prevista para esta arma.
- Apunte siempre la boca del cañón hacia una dirección segura.
- Si desea disparar en su propia casa y en propiedad privada segura, por favor observe las leyes nacionales sobre armas. En estos casos, tenga siempre en cuenta la distancia máxima de peligro del proyectil.
- Carguela únicamente cuando tenga intención de disparar.
- Nunca apunte un arma hacia personas o animales. Evite realizar disparos en que el proyectil pueda rebotar. Nunca dispare sobre superficies lisas, duras o el agua.
- Antes de disparar, asegúrese que el blanco y sus alrededores sean seguros.
- Compruebe siempre que el arma está descargada cuando la transporte o reciba de otra persona.
- Asegúrese de que puede controlar la dirección de la boca del cañón incluso si tropieza o se cae.
- Por razones de seguridad use siempre gafas protectoras para disparar.
- Al guardar el arma, asegúrese siempre de que está descargada, con el seguro activado, separada de la munición y lejos del alcance de personas no autorizadas (personas no instruidas y niños).
- Entregue esta arma, junto con las instrucciones de uso, únicamente a aquellas personas que estén perfectamente familiarizadas con su manejo y cumplan los requisitos previstos en la Ley de Armas vigente en su país.
- Cualquier modificación o reparación de esta arma debe dejarse únicamente en manos de empresas especializadas o armeros autorizados.

Las armas de aire comprimido de la empresa Umarex GmbH & Co. KG se fabrican de conformidad con las normas de homologación del Instituto Federal PTB (Physikalisch-Technischer Bundesanstalt), las leyes federales alemanas, la normativa de la Comisión Internacional Permanente para la prueba de armas de fuego portátiles (CIP) y la experiencia en fabricación de armas de la empresa UMAREX GmbH & Co. KG. Por lo tanto no asumimos ninguna responsabilidad en caso de que al exportar el arma a un país extranjero, ésta no cumpliera con la normativa legal local y el propietario o comprador tuviera que responder jurídicamente o asumir consecuencias por dicho incumplimiento.

## CARTUCHO CO<sub>2</sub>

Extraiga el cartucho de CO<sub>2</sub> perforado antes de guardar el arma. • Al extraer el cartucho de CO<sub>2</sub> puede escapar una pequeña cantidad de gas. Evite que sus manos entren en contacto con el gas CO<sub>2</sub>, pues existe riesgo de quemaduras por frío. Contiene gas a presión; puede explotar si se calienta. Mantenga fuera del alcance de los niños. Almacene en un lugar bien ventilado. Proteger contra la radiación solar directa.

## LIMPIEZA DEL CAÑÓN

Descargue el arma antes de limpiarla. Nunca ejerza fuerza para introducir el limpiador del cañón en el cañón, ya que esto podría causar daños. Limpie con regularidad las piezas metálicas exteriores con un paño ligeramente humedecido con aceite de armas. Nunca aplique aceite de armas directamente en el cañón.

- Active el seguro del arma, si se dispone de este dispositivo.
- Use un escobillo de goma del calibre adecuado o la respectiva herramienta de limpieza específica para su arma. Realice la limpieza siempre desde atrás en dirección de la boca el cañón. A este respecto tenga siempre en cuenta las instrucciones de uso del arma y de la herramienta de limpieza.
- Aplique de vez en cuando aceite de silicona en las juntas interiores y exteriores de la unidad de perforación y en la junta tórica del alimentador, si la hay. Esto tiene un efecto positivo sobre la vida útil de las juntas. Limpie de cuando en cuando las partes exteriores con aceite para armas (armas de metal) o con spray de silicona (armas con caja de polímero). Para este propósito, use un paño suave ligeramente humedecido con el producto de limpieza correspondiente.

El arma puede presentar problemas de funcionamiento a una temperatura ambiente de < 10 grados centígrados.

## MUNICIÓN

Rogamos observe las siguientes instrucciones de seguridad y manejo, las cuales le ayudarán utilizar los proyectiles de forma óptima. La munición Umarex Defense Training Markers está disponible en los calibres .45, .50 y .68. RUBBERBALLS (PELOTAS DE GOMA) están diseñadas para fines de entrenamiento. No tiene lugar un marcado. Las bolas de goma están hechas de caucho duro. POWDERBALLS (BOLAS DE POLVO) / PAINTBALLS (BOLAS DE PINTURA): El marcado se realiza con tiza / color en los proyectiles. LAS BOLAS DE POLIETILENO están destinadas para fines de entrenamiento y no para el marcado. Están hechas de plástico duro. PEPPERBALLS (BOLAS DE PIMIENTO): Los proyectiles contienen un polvo de pimienta sintética muy eficaz que se despliega al impacto.

ALMACENAMIENTO: Almacenar en un lugar seco y protegido de la luz en su embalaje original. Las bolas de pintura / bolas de marcado no son resistentes a las heladas. No guarde los proyectiles en el cargador del arma. PELOTAS DE GOMA: Muy robustas. Si es necesario almacenarlas durante un largo periodo de tiempo, se recomienda tratar las bolas con spray de silicona para minimizar la fricción en el cañón del arma. BOLAS DE POLVO / BOLAS DE PINTURA: Muy sensibles a los golpes. Al usar bolas de pintura, bolas de marcado o bolas de pimienta/tiza, los proyectiles pueden explotar en el interior del arma y causar fallos en su funcionamiento.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD: Mantenga fuera del alcance de los niños y de personas no autorizadas. El uso está permitido únicamente a personas mayores de 18 años y en propiedad privada cerrada, donde no exista riesgo de que los proyectiles salgan del área de tiro. BOLAS DE PINTURA / BOLAS DE POLVO: EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

INSTRUCCIONES DE USO: Cargue el cargador con cuidado. Los proyectiles sensibles pueden sufrir daños fácilmente si no se manipulan de la forma adecuada. Al insertarlos en la pistola, asegúrese de que el cargador encaje. Si el cargador no encaja adecuadamente, retírelo del arma y vuelva a insertarlo hasta que encaje correctamente.

## CUIDADOS

Limpie el arma con regularidad (aprox. cada 250 tiros o una vez al año) con un cartucho de mantenimiento. Recomendamos usar el cartucho de mantenimiento 4.1683 de Umarex.

Uso del cartucho de mantenimiento: Extraiga la munición del arma, introduzca el cartucho de mantenimiento y perforélo. Apunte el arma en una dirección segura y dispare 5 veces. A continuación, ponga el arma boca abajo (con el alza/punto de mira hacia abajo) y manténgala en esta posición por lo menos durante 5 minutos. Después, mantenga el arma en esta posición y dispare hasta que el cartucho de mantenimiento esté vacío. Retire el cartucho vacío y elimine el exceso de aceite del compartimiento del cartucho con un trapo suave y sin pelusa.

## REPARACIÓN

Un arma que no funciona perfectamente es peligrosa. Es muy difícil reparar uno mismo un arma y un ensamblaje incorrecto puede provocar fallos de funcionamiento peligrosos. Atención: la comprobación y reparación del arma debe dejarse en manos de especialistas autorizados o un armero.

Maintenance  
Pflege  
Entretien  
Cuidados



IT Manutenzione  
RU Yxoa  
PL Czyszczenie  
TR Bakim

<https://www.umarex.link/service>